

HMMC získala Národní cenu kvality HMMC received the National Award for Quality



Pro informaci / For your information

Únik snímků Octavie skončil výpovědí

Nedávno unikly na veřejnost snímky modelu Škoda Octavia třetí generace. Fotky pořídil zaměstnanec lakovny, který nyní dostal výpověď. Tyto fotografie se objevily na Internetu letos v září.

„Velmi nás mrzí, že se jednalo o našeho zaměstnance,“ uvedl k tomu člen představenstva odpovědný za personalistiku Bohdan Wojnar v podnikovém magazínu Škodovákův odborář. Pracovník ve firmě ihned skončil, protože hrubě porušil kázeň a navíc ho kvůli trestně právní rovině případu související s konkurenčním bojem ho čekají tahanice u soudu. Škodovka se už s podobnými případy uniků setkala v minulosti několikrát. Před lety unikly snímky nového modelu Superb Combi, pořízené v mladoboleslavské Česani, či fotky nového Roomsteru

a následně i Fabie. „Lidé jsou nepoučitelní, zkoušejí to dál, přestože prakticky všechny autory fotografií se podařilo vypátrat a potrestat,“ upozorňuje časopis. Škodě Auto zřejmě došla trpělivost. Uvažuje totiž o zákazu vnášení mobilních telefonů s fotoaparátom na pracoviště a o návratu k dobám, kdy ochranka provázela prototypy po lakovně a hlídala, aby je nikdo neokopíroval. V této souvislosti důrazně apelujeme na všechny kolegy, aby se vyvarovali pořizování jakýchkoliv audiovizuálních záznamů v areálu HMMC (pokud se nejedná o součást jejich pracovních povinností). Jejich případné šíření a zneužití může mít pro firmu, a především pro autora, vážné následky, jak dokládá výše uvedený případ zaměstnance Škody.

Dismissal for leak of Octavia pictures

Pictures of the new-generation Škoda Octavia model recently leaked to the public. They were taken by a paint shop worker who has just been dismissed. These photos appeared on the Internet in September 2011.

“We are very sorry of the fact it was our employee”, Bohdan Wojnar, board member responsible for HR said in the company magazine Škodovákův odborář. The worker was immediately dismissed as he had grossly violated discipline. Moreover, due to the criminal character of the cause there will be legal proceedings too. Škoda has already experienced similar leaks in the past. Pictures of the new Superb Combi, taken in Česana, Mladá Boleslav, or pictures of new Roomster and Fabia leaked

couple of years ago. “People are incorrigible, they keep trying although all authors of the pictures were found and punished”, the magazine said. Škoda Auto has probably run out of patience. They are thinking about ban of the mobile phones equipped with camera at workplace and return to the times when every prototype in the paint shop was accompanied by security in order to prevent anybody from making a copy. In this context we strongly appeal on our colleagues to avoid taking any kind of audiovisual records in the HMMC area (unless it is a part of their working duties). Eventual spread and misuse of the pictures may have serious consequences for both the company and namely the author, as illustrated by the case of Škoda employee.

Z tisku / From the press

Hyundai i30 Plug-in hybrid bude nejlevnější auto do zásuvky

Německý magazín Auto Motor und Sport informuje, že automobilka Hyundai má na rok 2013 připraveného konkurenta pro Prius plug-in hybrid. Bude jím Hyundai i30 Plug-in, založený na nové verzi i30, aktuálně představené na autosalonu ve Frankfurtu. Nový Hyundai i30, konkurence pro Ford Focus a Volkswagen Golf, se začne prodávat v Evropě na jaře 2012 jako pětidveřový hatchback. Debut má nové auto do zásuvky zažít koncem roku 2012 s tím, že v Evropě se začne prodávat během roku 2013. Podle německého motoristického magazínu půjde o nejlevnější plug-in hybrid v Evropě s cenou nižší, než za jakou se bude prodávat Toyota Prius plug-in hybrid (26 000 eur). Jde o nepotvrzenou informaci, přesto nezní tak docela nesmyslně. V době, kdy všechny ostatní automobilky už dávno mají, nebo uvádějí na trh své alternativní produkty, bude se Hyundai potřebovat taktéž něčím blýsknout. A i30 je skvělá příležitost, na kterou řada lidí uslyší.

11. října 2011,
Hybrid.cz

Hyundai i30 Plug-in hybrid to be the cheapest electric car

German magazine Auto Motor und Sport informed that Hyundai has prepared a competition for Prius plug-in hybrid to be out in 2013. It will be Hyundai i30 Plug-in based on the new-generation i30 just introduced at Frankfurt Motor Show. The new Hyundai i30, a competition for Ford Focus and Volkswagen Golf, is going on sales as five-door hatchback in Europe in spring 2012. Debut of the new plug-in car should take place at the end of 2012 and the vehicle will go on sales in Europe during 2013. According to the German automotive magazine it will be the cheapest plug-in hybrid car in Europe with price lower than for Toyota Prius plug-in hybrid (26,000 EUR). It is unconfirmed information, but it does not sound like nonsense. In the times when other carmakers have already had or introduced alternative products Hyundai needs to come out with something special too. And the i30 brings great opportunity to attract people.

11th October 2011,
Hybrid.cz

Hyundai představil v Koreji novou i30

Hyundai na domácím trhu představil inovovanou a úspornější verzi svého modelu i30. Tento vůz by měl lépe konkurovat modelům typu VW Golf. Hyundai má v plánu prodat příští rok 215 tisíc vozů i30, z čehož 25 tisíc v Koreji a 190 tisíc v zahraničí. Je to součástí strategie automobilky, jak si zajistit větší podíl na trhu kompaktních automobilů. Nová verze i30 se v Evropě začne prodávat v lednu (auta pro místní trhy budou vyráběna v továrně Hyundai v České republice), v Austrálii a na Středním východě v březnu a v USA v květnu příštího roku. Podle prezidenta společnosti Kim Čong-hoa se zhruba 50% vozů i30 ve verzi hatchback prodá v Evropě. Nový model bude k dispozici s benzínovým a naftovým motorem a šestistupňovou manuální i automatickou převodovkou. Vůz nabízí vylepšené bezpečnostní prvky včetně sedmi airbagů.

20. října 2011,
Just-Auto

Hyundai launches new i30 in Korea

Hyundai has launched a revamped and fuel-efficient version of its i30 compact car in its home market to better compete with models such as the VW Golf. Hyundai plans to sell 215,000 units of the i30 next year, including 25,000 in South Korea and 190,000 abroad, as part of its push to secure a bigger share of the premium sub-compact car market. The revamped i30 will go on sale in Europe in January next year (local supplies will be built at Hyundai's plant in the Czech Republic), Australia and the Middle East in March and the US in May. Company president Kim Choong-Ho said about 50% of the i30 hatchbacks would be sold in Europe. The new model comes with petrol and diesel engines and six-speed automatic/manual transmissions. It features improved safety including seven airbags.

20th October 2011,
Just-Auto

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

HMMC získala Národní cenu kvality

Prezident společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech, pan Kang Ho-don, převzal 10. listopadu ve Španělském sále Pražského hradu Národní cenu kvality České republiky 2011, a to v nejvyšším stupni Excellence. Tento stupeň oceňuje všechny složky výrobního procesu, ale i vzdělávání, poskytování služeb, a to na základě pohovorů a místních šetření přímo v závodě.

Udělení prestižní ceny přesně v den 3. výročí oficiálního zahájení sériové výroby v nošovickém závodě je pro HMMC významným milníkem a motivací. „Národní ceny kvality ČR si velmi vážíme,“ řekl Kang Ho-don, prezident HMMC, a dodal: „Získání ceny je pro nás nejen ohodnocením dosavadní práce, ale zejména závazkem do budoucích let, protože v dnešní tvrdé konkurenci se dá uspět jediné tehdy, když nabídnete kvalitní výrobek, provázený kvalitními službami.“

Slavnostního večera se kromě zástupců oceněných společností zúčastnili také významní hosté – např. předseda Rady kvality ČR Robert Szurman nebo předseda Senátu ČR Milan Štěch, jenž k našemu ocenění řekl: „Společnost HMMC získala tuto cenu naprosto zaslouženě. Přál bych jí, aby se ještě více dostala do povědomí občanů ČR jako firma, která je synonymem solidnosti, dobrého přístupu k zaměstnancům a vysoké kvality, což je na trhu rozhodující faktor. I v naší rodině máme jeden automobil Hyundai, konkrétně model i30, a jsme s ním velice spokojeni.“ Udělení nejvýznamnějšího

českého ocenění kvality závodu HMMC je současně prvním takovým oceněním výrobce automobilů v zemi.

Tradice Národní ceny kvality vznikla v Japonsku v roce 1951. Od roku 1987 se uděluje také v USA, na evropský kontinent bylo ocenění uvedeno v roce 1989. Garantem tohoto projektu v HMMC bylo Oddělení zajišťování kvality. Vedení naší společnosti děkuje všem zaměstnancům, kteří



Prezident HMMC Kang Ho-don a ředitel PR P. Vaněk ve společnosti předsedy Senátu M. Štěcha (vlevo) a předsedy Rady kvality R. Szurmana (vpravo)
HMMC President Kang Ho-don and PR Director P. Vaněk in a company of Chairman of the Senate M. Štěch (left) and Chairman of the National Council for Quality R. Szurman (right)

k získání Národní ceny kvality ČR přispěli.

HMMC received the National Award for Quality

Mr. Kang Ho-don, President of Hyundai Motor Manufacturing Czech, took over the 2011 National Award for Quality of the Czech Republic in the highest Excellence level at the Prague Castle on 10th November. This level evaluates all components of the production process, but also education, providing services – all based on interviews directly in the plant.

milestone and motivation for HMMC. “We are very proud of the National Award for Quality”, said Kang Ho-don, HMMC President, and added: “Obtaining the award is not only an evaluation of our work, but especially a commitment to the future, because these days the only way to be successful is to offer a high-quality product accompanied with very good services”.

The ceremonial event was attended by representatives of awarded companies and also by significant guests – e.g. Robert Szurman, Chairman of the National Council for Quality, and Milan Štěch, Chairman of the Senate of the Czech Republic, who said: “HMMC has gained the award quite deservedly. I wish you to be perceived even more as a solid company with good attitude to employees and high quality, which is the deciding factor in the market. We have one Hyundai car, the i30 model, in our family and we are very satisfied with it.” HMMC is the first automotive company in the Czech Republic to gain the most important Czech award for quality.

Tradition of the National Award for Quality was established in Japan in 1951. Since 1987 it has been awarded in the USA as well. In 1989 the prize was introduced in Europe. Quality Assurance Department was a guarantor of this project in HMMC. The management of our company would like to thank all employees who contributed to obtaining the National Award for Quality of the Czech Republic.

Gaining prestigious award exactly on the day of the 3rd anniversary of the official production start in Nošovice plant is a significant



Stalo se v HMMC / What happened in HMMC

Souhrnná provozní porada – listopad 2011

Nejvyšší vedení naší společnosti a zástupci všech oddělení od specialistů výše se sešli na souhrnné provozní poradě, která se konala 4. listopadu v auditoriu v administrativní budově HMMC. Níže uvádíme text projevu pana prezidenta Kang Ho-dona.

Vážení kolegové,
v říjnu se nám podařilo vyrobit 26 004 aut oproti původnímu plánu 25 500 vozů. Za období od ledna do konce října to bylo celkem 200 691 vozidel oproti plánovanému počtu 199 885 kusů. Věřím, že díky spolupráci a usilovné snaze se nám během zbývajících dvou měsíců podaří bez problémů splnit výrobní cíl pro letošní rok. Příští rok chceme dosáhnout maximální kapacity našeho závodu a vyrobit 300 000 automobilů.

Zatímco se připravujeme na rok 2012, mohou se objevit překážky, s nimiž se budeme muset vypořádat. Jistě znáte současnou ekonomickou situaci, kdy se finanční krize z Řecka a Itálie šíří do ostatních států Evropské unie a má negativní dopad na ekonomiku v celé Evropě. Jestliže se tato finanční krize více rozšíří, poptávka po automobilech prudce klesne, což by negativně ovlivnilo náš výrobní plán. Pokud dojde ke zlepšení ekonomické situace, bude to pro naše odvětví skvělá zpráva. V tuto chvíli však nikdo nedokáže předpovědět její další vývoj.

Proto bychom se měli snažit zajistit co nejvyšší kvalitu výroby. Během ekonomické krize si zákazníci přednostně vybírají kvalitnější vozy. Pro nás to znamená vyrábět auta splňující jejich požadavky. Do konce roku zbývají pouze dva měsíce. Musíme všichni táhnout za jeden provaz, abychom úspěšně splnili náš letošní cíl. Děkuji.

Po prezidentově projevu u řečnického pultu vystoupili zaměstnanci vybraných oddělení, kteří účastníky seznámili s informacemi o výrobě, kvalitě, s prodejními výsledky a také s novinkami z autoprůmyslu. Společnost HMMC v říjnu letošního roku vyrobila přes 26 000 vozů Hyundai i30 ve verzích hatchback a kombi, Hyundai ix20 a ix35. Automobily z Nošovic měly minulý měsíc největší odbyt v Německu,

Business review meeting – November 2011

review meeting that was held in HMMC Auditorium on 4th November.

Speech of HMMC President, Mr. Kang Ho-don, inaugurated the meeting. Mr. President focused on important events which took place in our plant during October. After President's speech managers of selected departments came to the speaker's desk and informed participants about detailed data regarding production, quality, sales results and automotive industry news. HMMC produced over 26,000 cars (Hyundai i30 hatchback and cw models, Hyundai ix20 and ix35) in October. During last month vehicles from Nošovice were mostly demanded in Germany, Spain, UK, Italy and France. Detailed information is available in a chart.



Španělsku, Velké Británii, Itálii a Francii. Bližší informace najdete v tabulce.

Company's top management and representatives of all departments (specialists and above) participated in Business



Období / Period		Říjen 2011/October 2011
VÝROBA PRODUCTION	i30	7 489
	ix20	4 519
	ix35	13 996
	Celkem / Total	26 004
PRODEJ SALES	i30	7 948
	ix20	4 278
	ix35	13 792
	Celkem / Total	26 018

Výsledky výroby a prodeje: říjen 2011 / Production and sales results: October 2011

Hyundai i10 – nejen do města

Nedávná omlazovací kúra posunula vzhled modelu Hyundai i10 zase o stupeň výš. Nejmenší vůz v nabídce korejské automobilky zaujme nejen zdařilým designem karoserie, ale i zpracováním interiéru.

Blíží se seznámení s Hyundai i10 pak odhalí mnoho dalších předností, které nejsou pro danou třídu typické. Řeč je například o vynikající prostornosti. Přes kompaktní rozměry s délkou 3,6 metru najdou uvnitř pohodlí i cestující vyšších postav. Posádka má navíc k dispozici zavazadlový prostor o nadprůměrném objemu 225 litrů.

Velkou výhodou jsou také pohonné jednotky. Výkonné maloobjemové agregáty se díky moderní konstrukci spokojí pouze s minimálním množstvím paliva. Například řadový čtyřválec o objemu 1,1 litru si řekne jen o 4,7 litru benzínu na 100 kilometrů. Jeho 51 kW (69 koní) si s vozem hravě poradí a dodá mu potřebný temperament. K oběma motorům (1,1 a 1,25) je možné zvolit také komfortní samočinnou



du zatáčky. Jeho chování a komunikativnost potěší nejen jednoho motoristu.



převodovku. Nemá bez zajímavosti, že právě Hyundai i10 je vůbec nejdostupnějším vozem s automatickým řazením na trhu.

Konstrukce modelu Hyundai i10 umožňuje jeho bezproblémové použití ve městě. Skvělý vzhled z vozu a kompaktní rozměry karoserie usnadňují parkování. Hyundai i10 se ale neztratí ani v situacích, kdy opustí městské ulice a vyrazí na okresní silnici nebo rychlostní komunikaci. Předjíždění zvládá bez sebemenších potíží a podvozek si získá řidiče svou jistotou. Automobil tak nezklame ani při ostřejším průjez-

Doslova učebnicová předvídatelnost spolu se snadným ovládáním z něj dělají vhodný vůz i pro začínající řidiče. Nové provedení modelu i10 tak ukázalo, že i do malých rozměrů se značka Hyundai podařilo vtěsnat plnohodnotně fungující automobil, který je schopen nabídnout velmi rozmanité vlastnosti. Neodmyslitelným bonusem je přitom obratnost a schopnost dokonalé orientace ve stále přeplněnějších centrech měst.

Hyundai i10 – not only a city car

size (the i10 is 3.6 meter long) also higher occupants will find enough space and comfort inside. Passengers can also use the advantage of above-average trunk offering 225 liters.

Small but powerful engines provide enhanced fuel efficiency thanks to a modern design and technologies. For example, the fuel consumption of a four-cylinder engine (1.1-liter) is only 4.7 liters of gasoline per 100 kilometers. The engine developing 69HP is powerful enough for this small car. Both units (1.1 and 1.25) can be mated with comfortable automatic transmission as well. Interesting fact is that Hyundai i10 is the most available vehicle with automatic transmission in the market.

Design of Hyundai i10 enables easy using in the city. Great visibility and compact body size are advantage when parking. But Hyundai i10 is not only a city car. This vehicle behaves well on the highway too. Passing other cars is no problem for the i10 and a driver will appreciate its very reliable chassis. Hyundai i10 performs well also while cornering. Its behavior and communicativeness will please every driver. Perfect predictability together with easy handling make the i10 suitable for beginners.

Recent facelift of Hyundai i10 has shifted the vehicle's appearance one level up. The smallest car produced by Korean automaker offers good body design and well-crafted interior.

A closer look to Hyundai i10 reveals many other strong points which are not so typical in this car segment – e.g. outstanding roominess. Despite its compact



Zajímavosti / Interesting news

Nová motorárna v KMS

Závod Kia Motors Slovakia poblíž Žiliny zahájil 29. září letošního roku sériovou výrobu v nové motorárně. V této hale se vyrábí benzínové agregáty o objemu 1,4 a 1,6 litru. Většina z nich se bude dovážet do HMMC.

Výrobní kapacita se ze současných 300 000 zvýší až na 450 000 motorů ročně. Společnost KMS do tohoto projektu, který celkem přinese 270 nových míst, investovala více než 100 milionů eur. Ve druhé motorárně už nyní pracuje přes 160 zaměstnanců. Uvnitř se nachází tři kovoobráběcí linky, na

nichž se opracovávají klíčové komponenty motoru – blok, hlava válců a kliková hřídel. Plně flexibilní linka umožňuje montáž čtyř typů motorů současně. Výroba jedné pohonné jednotky trvá přibližně tři hodiny. Stupeň automatizace linky činí více než 35%. Společnost Kia Motors Slovakia je jediným výrobcem motorů pro osobní automobily na Slovensku. Doposud se v KMS vyrobilo 1 100 000 agregátů, přičemž přes 40% z nich směřovalo do sesterského závodu Hyundai Motor Manufacturing Czech v Nošovicích.

New engine shop in KMS

Kia Motors Slovakia plant nearby Žilina launched mass production at the new engine shop on 29th September 2011. Gasoline engines 1.4 and 1.6-liter are produced there. Most of them will be exported to HMMC.

Production capacity will increase from the current 300,000 units up to 450,000 engines per year. Company KMS has invested more than 100 million EUR into the project and plans to create total of 270 new jobs. Currently, around 160 employees work at the second engine shop. Inside there are three

metalworking lines machining key engine components such as the block, the cylinder head and the crankshaft. Fully flexible line allows the assembly of four types of engines simultaneously. The production of one engine takes about three hours. Automation ratio of the line is more than 35%. Kia Motors Slovakia is the only producer of engines for passenger cars in Slovakia. So far, the plant has produced more than 1.1 million units and over 40% have been exported to the sister plant Hyundai Motor Manufacturing Czech in Nošovice.

Ocenění EuroCarBody Golden Award 2011 pro i40

Hyundai i40 získal na letošní konferenci EuroCarBody, která se konala nedaleko Frankfurtu, prestižní ocenění Golden Award, přičemž za sebou zanechal devět modelů největších evropských a japonských výrobců automobilů. Hyundai získal tuto cenu, považovanou za nejvyšší ocenění svého druhu v rámci automobilového průmyslu, hned při první příležitosti, kdy se této soutěže zúčastnil. Anketa je založena na hlasování více než 500 přítomných delegátů, včetně odborníků na automobilový průmysl z celého světa. Porotci chválili komplexní konstrukci a efektivní vývoj materiálů, jakož i efektivitu výroby modelu i40, který získal 37,98 z maximálních 50 bodů. Audi A6, nejbližší konkurent na

druhém místě, obdržel 35,86 bodu a Mercedes-Benz třídy B na třetím místě 34,66 bodu, takže značka Hyundai dosáhla jasných vítězství. Allan Rushforth, viceprezident a výkonný ředitel společnosti Hyundai Motor Europe, k tomu poznamenal: „Ocenění EuroCarBody Golden Award demonstruje naše úsilí poskytovat zákazníkům značky Hyundai nejvyšší úroveň bezpečnosti. Hyundai i40 získal nedávno maximální pětihvězdkové ocenění v nárazových testech Euro NCAP a toto nejnovější ocenění je dalším nezávislým důkazem toho, že naše technika je nejlepší na trhu. A budeme ji i nadále průběžně zlepšovat, jak v oblasti ochrany cestujících, tak i z hlediska všech ostatních vlastností našich vozidel.“

2011 EuroCarBody Golden Award goes to the i40

The Hyundai i40 has received the prestigious Golden Award at this year's EuroCarBody Conference, held near Frankfurt, Germany, beating nine of Europe's & Japan's largest automakers to the prize.

Hyundai collected the top prize – considered the highest accolade in the industry – at the first time of asking, having never previously entered the contest. The EuroCarBody awards were judged by over 500 attending delegates, including industry experts from across the world. The judges praised the comprehensive engineering and effective development of materials, as well as the production efficiency of the i40 which scored 37.98 out of a maximum 50 points. The closest

competitor and second-placed car, the Audi A6, scored 35.86, with the Mercedes B-Class in third place achieving 34.66, giving Hyundai a clear victory. Allan Rushforth, Senior Vice President and COO of Hyundai Motor Europe, commented, "Winning the EuroCarBody Golden Award demonstrates our commitment to providing the highest levels of safety for Hyundai customers. The i40 was recently awarded a maximum five-star rating in the Euro NCAP crash test, and this latest award is further independent evidence that our technology is market-leading. We will continue our efforts for ever-better technology to protect passengers and improve all aspects of vehicle performance."



Fleetovi manažeři v HMMC

Nová generace modelu Hyundai i30 od svého představení na frankfurtském autosalonu přitahuje pozornost médií i budoucích zákazníků. Ve středu 12. října se o kvalitách tohoto vozu přijelo do HMMC přesvědčit i deset fleetových manažerů z Německa, Velké Británie, Francie a Španělska.

Hlavním bodem programu byla projížďka ve třech nových vozech Hyundai i30 po testovacím okruhu a součástí návštěvy byla také prohlídka našeho závodu. Mario Lingen z německé společnosti BCA shrnul své dojmy následovně: "Velmi na mě zapůsobil prostor. Seděl jsem vzadu a bylo tam hodně místa. Rovněž na mě udělal dojem použitý materiál a interiér vozu. Během jízdy neprosákal do kabiny žádný hluk. Mám z toho skvělý pocit." Od nové i30 se očekává, že naváže na úspěch první generace díky modernímu designu a vyšší úrovni kvality, výkonu a hospodárnosti. Zákazníci budou mít na výběr čtyři motory v celkem šesti výkonových variantách. Zástupci fleetových společností měli k dispozici modely

s benzinovým agregátem o objemu 1,4 litru. Nová generace i30 disponuje nejmodernějšími prvky aktivní a pasivní bezpečnosti, aby byla zajištěna maximální úroveň ochrany cestujících. Nová generace modelu Hyundai i30 s pětidveřovou karoserií hatchback se v HMMC začne vyrábět v polovině ledna příštího roku. "Myslím, že pro



mnoho společností, obzvláště pro autopůjčovny, bude velmi důležité mít tento vůz ve své flotile. A soukromé osoby si toto auto jistě užijí také," dodal Mario Lingen.

Fleet managers in HMMC

Since the introduction at Frankfurt Motor Show the new generation of Hyundai i30 has been attracting attention of both media and future buyers. Also ten fleet managers from Germany, Great Britain, France and Spain came to HMMC to check the qualities of this car on Wednesday 12th October.

The main point of the program was a drive in three new Hyundai i30 cars on the test track and site tour of the plant was a part of the visit too. Marion Lingen from German BCA Company summarized his impressions as follows: "I was

impressed because of the space. I was sitting in the rear and it was very spacious and as well of the impression of the material and the interior. It was very silent inside when driving. I found it was very amazing for me". The new i30 is expected to build on the success of the first generation thanks to modern design and higher level of quality, performance and economy. The customers will have a choice of four engines in six performance variants. Representatives of the fleet companies tested cars with 1.4 gasoline engine. The new i30 is equipped with the most modern passive and active safety elements so that maximum level of passenger protection is ensured. Production of the new generation of Hyundai i30 five-door hatchback will start in HMMC in the middle of January next year. "I think for many fleet companies, especially rental companies, will be very important to have this car in the fleet. And private people will enjoy the car as well," Mario Lingen added.

Zdravotní, požární a havarijní hlídky

1. listopadu se v HMMC konalo 3. kolo celodenního školení zaměstnanců zařazených do Zdravotních, požárních a havarijních hlídek. Cílem bylo připomenout jejich členům povinnosti vyplývající z platných právních předpisů a naučit je pohotově reagovat 8v případě mimořádných situací.

Status požární hlídky vyplývá ze zákona o požární ochraně. Jednotlivé výrobní haly HMMC je musí mít ustanoveny na každé směně. Hlídka má v současné době 140 členů. „Letos jsme přichystali praktickou ukázkou za spolupráce HZS, abychom jim tuto přípravu zpřijemnila a aby měli i možnost si vyzkoušet použití hasicích přístrojů při reálném požáru," řekl Jiří Pavlík z Oddělení zaměstnaneckých vztahů a bezpečnosti práce. Profesionální hasiči účastníkům školení také poskytli odborný komentář ohledně vybavenosti hasičských vozidel a požární tech-

niky. Jedinečnou příležitostí byla možnost vyzkoušet si pocit hasiče při použití požární plošiny s dosahem 32 metrů. Součástí školení byla také teoretická příprava zaměřená na poskytování předlékařské první pomoci a zdolávání havarijních situací v souvislosti s únikem chemických látek.



Fire, Health and Emergency Crew

Third round of all-day training of Fire, Health and Emergency (FHE) Crew took place on 1st November. The aim of the training was to remind the FHE Crew members of their duties which result from the Czech law and to inform them how to behave in case of emergency.

Status of the fire patrol results from the Fire Protection Act. They must be established for each shift at all production shops. The patrols currently consist of 140 members. "This year, we have prepared a practical demonstration in cooperation with the Fire Rescue in order to make the training more interesting and provide the FHE Crew members with opportunity to test the use of firefighting equipment in real fire", Jiří Pavlík from ER and H&S Department said. Professional firemen also provided the participants with expert commentary regarding equipment of firefighting vehicles and technology. There was a unique opportunity to experience feelings of the fireman when using a firefighting elevator with a range of 32 meters. Theoretical preparation focused on pre-medical first aid and handling emergency situations connected with leak of chemicals was also a part of the training.

Bezpečnost v zimním období

S nadcházejícím zimou vám Oddělení zaměstnaneckých vztahů a bezpečnosti práce přináší pár užitečných rad a informací, jak eliminovat případné úrazy a kolize. Se zimním obdobím souvisí řada rizik, na něž se musí HMMC i jednotliví zaměstnanci připravit.

jednotlivých budov si řádně **očistěte obuv** a pro chůzi přednostně využívejte nainstalované podlahové koberce. Zjistíte-li během zimy závažný nedostatek v údržbě komunikací, okamžitě upozorněte zástupce Odd. F&E (Pavel Balán, #2109). Buďte vůči sobě ohleduplní, **neběhejte**. Zmiňované zásady



Projevy zimy lze očekávat každým okamžikem, zejména v brzkých ranních nebo nočních hodinách. Se střídáním teplot souvisí tvorba **náledí a kluzkých ploch**, jejichž nebezpečné vlastnosti se po odklizení sněhu částečně eliminují posypem nebo solením. I přes pravidelnou údržbu však hrozí riziko **uklouznutí**, případně **zakopnutí a následné pády** a poranění (zhmožděny, výrony, zlomeniny). Dalším rizikem je tvorba **rampouchů a sněhových převisů**, jejichž pád může být velmi nebezpečný. Nebezpečí skýtá rovněž snížená kvalita povrchu vnitropodnikových komunikací způsobující **zhoršenou ovladatelnost dopravních prostředků** a riziko jejich kolizí (osobní vozidla, vysokozdvizné vozíky, vozíky údržby). Pro zimní údržbu areálu má HMMC smluvně zajištěnou externí společnost. S tím souvisí hrozící **kontakt s odklízecí technikou a prostředky**, proto od nich dodržujte dostatečný odstup. Mnoho závisí na vývoji počasí, proto je mu nutné přizpůsobit i naše chování. Používání kvalitní **zimní obuvi** by mělo být samozřejmostí. Při vstupu do

se pokuste přenést i do chování za branami areálu HMMC, zejména na parkovištích pro zaměstnance a na příjezdových cestách, aby nedocházelo ke střetům aut s osobami či jinými vozidly. Pokud budete svědkem pádu, neprodleně **pokryjte první pomoc**. Je-li zřejmá vážnější povaha zranění, zajistěte přivolání odborné pomoci, buď prostřednictvím zaměstnanců strážní služby (#1594, #1595), nebo volejte přímo tísňovou linku 155, popř. 112. Totéž platí v případě **dopravní nehody**, ať uvnitř areálu HMMC, nebo mimo něj. Dbejme na svou osobní bezpečnost a bezpečnost svých kolegů. **Tip pro řidiče:** na hlavní personální vrátnici je k dispozici sada startovacích kabelů, kterou si může každý zaměstnanec HMMC při potížích se svým vozem zapůjčit (proti podpisu). Sekce bezpečnosti práce se snaží být podporou pro všechna oddělení HMMC s cílem zajistit v co největší míře bezpečnost a zdraví všech zaměstnanců a přítomných osob.

Safety in the winter season

Due to upcoming winter the ER and H&S Department has prepared some useful information and advices how to eliminate eventual injuries and collisions. Many risks, for which both HMMC and particular employees must prepare, are connected with the winter season.

We may expect the signs of winter to come very soon, namely in early morning or at night. **Ice on the streets and slippery surface** may appear as a consequence of changes in temperature. Its dangerous character is partially eliminated by sanding or salting after removal of snow. Despite the regular maintenance, however, there is still a risk of **slip or trip followed by downfall** and injury (contusions, sprains or fractures). Another threat is the formation of **icicles and snow cornices** as their fall may be very dangerous. Impaired quality of internal HMMC roads brings another risk as it may cause **worse handling of vehicles** and consequent collision (passenger cars, forklifts, maintenance carts). Winter maintenance is ensured by external contracted company. In connection with maintenance there is a danger of **contact with cleaning machines and vehicles**. Thereby, please keep your distance from them. Much depends on development of weather, so it is necessary to adapt our behavior to actual situation too. Wearing quality

winter shoes should be a matter of course. Upon entrance any building, please **clean your shoes** properly and preferably walk on the installed floor carpets. If you find any serious failure in maintenance during the winter season, please contact immediately the F&E Department representative (Pavel Balán, #2109). Be considerate to each other, please **do not run**. Be so kind and try to keep these principles in mind also outside the HMMC area, especially in the parking lot and the access roads in order to avoid collision with persons or other vehicles. If you see someone fall, **provide him or her with the first aid immediately**. If the more serious character of injury is obvious, call an ambulance either via security staff (#1594, #1595) or call directly the emergency line 155 or 112. Follow the same procedure in a case of **accident**, either inside or outside the HMMC area. Let us observe personal safety and safety of our colleagues!

Recommendation for drivers: Set of jumper cables is available at the main personnel gatehouse. Every HMMC employee may borrow it (on the basis of signature) in a case of problem with car.

Health and Safety Section wants to support all HMMC departments with the aim to ensure health and safety of all employees and people in the area as far as possible.

		Specializace / In charge of
HoD	Ctirad Vavřínek 59 614 1410	Komunikace se zástupci zaměstnanců Communication with representatives of employees
Sekce bezpečnosti a ochrany zdraví při práci / Health & Safety Section	Jiří Pavlík 59 614 1385	Požární ochrana Fire protection
	Stanislav Zahradník 59 614 1384	Péče o technická zařízení Restricted technical equipment
	Petr Koutný 59 614 1382	Kategorizace prací a hygiena práce Work categorization
	Jakub Laník 59 614 1383	Pracovní úrazy, ochranné pomůcky Work injuries
	Zuzana Stachurová 59 614 1334	Organizování lékařských prohlídek Medical checks

Představujeme zahraničního kolegu

Když se řekne Egypt, řada z nás si představí dovolenou snů. Tisíciletá historie, památky, exotika, či sluncem prosycené obzory, moře, luxusní hotely a pohostinní lidé. Mezi oblíbená turistická letoviska patří zejména Hurghada, ležící na pobřeží Rudého moře. Tato destinace láká návštěvníky dlouhými písčitými plážemi a čistými vodami, které nabízejí ideální vyžití například rekreačním potápěčům, i možnost výletů za staroegyptskými památkami do Káhiry a Luxoru. Možná bude pro mnohé překvapením, že z tohoto města pochází i jeden z našich kolegů. Sympatický pan Yasser Hamza Mokhtar Ahmed žije v Karvině a pracuje na hale finální montáže, kde jsme ho s redakcí HMMC News navštívili.

Z Egypta do České republiky je poměrně dlouhá cesta. Co vás k nám přivedlo a jak dlouho tu již žijete?

Do České republiky jsem přišel za svou manželkou. Poznali jsme se v roce 2008 a 13. března 2010 jsme se v mém rodném Egyptě vzali. Hned po vyřízení víz jsem odletěl do Česka za svou ženou a zhruba po měsíci jsem dostal povolení k pobytu.

Co jste dělal před tím, než jste se do Česka přestěhoval? Bylo pro vás těžké najít zde zaměstnání?

V Egyptě jsem pracoval dvanáct let v hotelu. První práci jsem tu našel hned v jedné cestovní kanceláři v Lázních Darkov. Pracoval jsem tam čtyři měsíce, ale majitelka měla existenční potíže a já musel skončit. Usilovný boj o to najít práci tak začal znovu. Tady v Karvině, kde s manželkou žiji, není jednoduché sehnat práci pro místní lidi, natož pro mě jako cizince. Zaregistroval jsem se na úřad práce a dál hledal, posílal životopisy.

A pak přišla nabídka z HMMC?

Ano. Zhruba po dvou měsících marného hledání, kdy jsem již uvažoval o návratu do Egypta, se mi ozvali z agentury Ascari, kam moje manželka volala a prosila, aby mi dali šanci. Touto cestou, jestli mohu, bych chtěl poděkovat paní Rákové, paní Zárubové a zaměstnancům náboru HMMC za šanci, kterou mi dali, přestože jsem neuměl stoprocentně česky.

Jak dlouho tedy v HMMC pracujete?

Do společnosti jsem nastoupil prostřednictvím agentury 1. prosince 2010 a 3. dubna 2011 jsem přešel ke kmenovému zaměstnancům. Na oddělení finální montáže pracuji pod vedením Petra Pačíska a Patrika Brončka, kterým bych chtěl rovněž poděkovat za to, co mě dodnes naučili (umím už v podstatě všechny pozice), a že jsou mi oporou v mé práci.



Vidíte velký rozdíl mezi životem v Egyptě a zde v České Republice? Jak se vám u nás líbí?

Pro mě v tom není velký rozdíl. Líbí se mi, že mohu chodit každý den do práce a mám pravidelný příjem. Nechtěl bych jen sedět doma a nic nedělat. V HMMC jsem velice spokojený. Je to dobrá firma, která zaměstnává spoustu lidí z různých měst a států a svým zaměstnancům nabízí bonusy, které jiné společnosti neposkytují. Mimochodem, v Egyptě jezdí hodně aut značky Hyundai.

Introducing a foreign colleague

When one says Egypt, it sounds like a holiday of dreams for many of us. Thousand years of history, sights, exotics or sunny horizons, sea, luxury hotels and hospitable people. Hurghada, located on the Red Sea coast is one of the most popular tourist resorts. This destination attracts visitors with long sandy beaches and clear water which offers great opportunity for scuba diving and snorkeling, as well as with

I got visa I flew to the Czech Republic to be with my wife. Approximately one month later I got a residence permit.

What did you do before you came to the Czech Republic? Was it difficult for you to find a job here?

In Egypt I was working in a hotel for twelve years. I found my first job in the Czech Republic soon. I was working in a travel agency in Lázně Darkov. But owner of the agency had existential problems and I had to leave. Then the battle for a job started again. Here in Karviná where my wife and I live it is quite hard to find a job even for residents, let alone for me as foreigner. So I got registered with the work office and continued to seek a job by sending CVs.

And then the job offer from HMMC came?

Yes. Approximately after two months of futile search, when I was already thinking about return to Egypt, Ascari agency contacted me. My wife had called there before and begged them to give me a chance. This way, if I can, I would like to thank to Ms. Ráková, Ms. Zárubová and recruitment staff of HMMC for the opportunity they gave me despite I did not speak Czech perfectly.

How long have you been working in HMMC?

I started via the agency on 1st December 2010 and I became tribal employee on 3rd April 2011. At Final Assembly department I work under supervision of Petr Pačíška and Patrik Bronček to whom I would like to thank for what they have taught me so far (in fact I am already able to work at any position) and for supporting me in my work.

Do you see a big difference between living in Egypt and in the Czech Republic? How do you like it here?

From main point of view there is no big difference. I am happy to go to work every day and have a regular income. I would not like to sit at home and do nothing. I like working at HMMC very much. It is a good company which employs many people from different cities and states and offers the employees with bonuses that other companies do not provide. By the way, there are many Hyundai cars driving the roads in Egypt.

possibility to go for a trip to Cairo and Luxor to see ancient sights. It may be a surprise for some of you that one of our colleagues comes from this city. Mr. Yasser Hamza Mokhtar Ahmed works in the Final Assembly shop where we came to see him with HMMC News redaction.

It is quite a long way from Egypt to the Czech Republic. How did you get here and how long have you been living here?

I have come to the Czech Republic because of my wife. We met in 2008 and we got married in Egypt on 13th March 2010. Immediately after

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... DOVOLENÉ

Pravidla pro poskytování dovolené zaměstnancům HMMC stanovuje směrnice „Dovolená“ HMMC-HR-006. Její aktuální verzi najdete na *Autoway/Board/ISO Documents/Human Resources*.

- Základní výměra dovolené je dle Zákoníku práce (§ 213) 4 týdny v kalendářním roce. U zaměstnanců s nerovnoměrně rozvrženou pracovní dobou dochází při zjišťování výměry dovolené za kalendářní rok k přepočtu dovolené.
- Dle Kolektivní smlouvy mají zaměstnanci HMMC nárok na dny dovolené navíc. Po jednom celém odpracovaném kalendářním roce v HMMC náleží zaměstnanci 2 dny dovolené navíc a po dvou celých kalendářních letech má nárok na 5 dnů dovolené navíc. Kalendářní rok se stanovuje obdobím počínajícím lednem a běží až do konce prosince téhož roku.
- TT zaměstnanci čerpají individuální dovolenou na základě řádně vyplněného a schváleného formuláře „Žádost o dovolenou“ HMMC-HR-F-R-P-031. MT zaměstnanci a vedoucí skupiny (GL) čerpají dovolenou na základě žádosti zadané prostřednictvím HMMC portálu (v sekci Time Management/Vacation Request). Nadřízený prvního stupně, který žádost o dovolenou schvaluje, je v HMMC portálu již přednastaven.
- Přímý nadřízený má povinnost řídit docházku zaměstnanců tak, aby pracovníci v průběhu kalendářního roku vyčerpali dovolenou v takovém rozsahu, aby do příštího kalendářního roku bylo převedeno **nejvýše 7 dní** nevyčerpané dovolené z předchozího roku. Nevyčerpaná dovolená za příslušný kalendářní rok se převádí do následujícího roku a musí být do konce tohoto kalendářního roku vyčerpána.
- Pokud zaměstnanec nemá dostatečný zůstatek dovolené, může ve výjimečných případech požádat o neplacené volno prostřednictvím vyplněného formuláře „Žádost o neplacené volno“ HMMC-HR-R-R-P-033. Žádost musí být schválena přímým nadřízeným, vedoucím oddělení/vedoucím sekce a vedoucím Oddělení lidských zdrojů.



... VACATION

The rules for providing vacation to HMMC employees are described in a policy "Vacation" HMMC-HR-006". The latest version is available on *Autoway/Board/ISO Documents/Human Resources*.

- According to Labor Code (§ 213), the annual vacation length is 4 weeks during calendar year. The length of annual leave is recounted to employees working on the uneven shift operation.
- According to Collective Agreement, HMMC employees are entitled to get extra days of vacation. After one calendar year spent in HMMC, an employee will receive 2 more vacation days and after two calendar years he/she is entitled to get 5 more vacation days. The calendar year is set by a period which starts in January and continues until the end of December of the same year.
- TT employees spend their individual vacation on the basis of correctly filled and approved form "Vacation Request" HMMC-HR-F-R-P-031". MT employees and Group Leaders spend their vacation based on the request applied via HMMC Portal (section Time Management/Vacation Request). The 1st level superior (approves Vacation Request) is already set up in the HMMC Portal.
- The direct superior is responsible for managing employees' attendance so that they spend their vacation quota during the calendar year to such an extent that they **do not transfer more than 7 days of vacation** from the previous year to the following one. Vacation which was not spent during the respective calendar year is transferred to the following year and must be spent until the end of this calendar year.
- If an employee does not have sufficient vacation balance, he/she can exceptionally apply for unpaid leave by filling the form "Unpaid Day Off Request" HMMC-HR-R-R-P-033. The request has to be approved by the direct superior, Head of Department/Head of Section and by the Head of HR Department.

Klíčové hodnoty - Spolupráce

Skupina Hyundai Motor je připravena učinit další kroky směrem do budoucnosti prostřednictvím nové korporátní filozofie. Mezi 5 klíčových hodnot skupiny patří **Zákazník, Výzva, Spolupráce**, Lidé a Globalita. Jedná se o základní principy, kterými by se všichni zaměstnanci měli řídit.

Vytváříme synergii prostřednictvím smyslu pro soudržnost, posilovanou vzájemnou komunikací a spoluprací jak v rámci společnosti, tak s našimi obchodními partnery.

„Aby byla společnost konkurenceschopná, musí neustále

zvyšovat své úsilí v jednotlivých oblastech. Jednou z nich je i spolupráce. Manažeři by měli aktivně podporovat komunikaci a vzájemnou spolupráci. Je důležité, aby všichni lidé uvnitř naší firmy sdíleli její cíle a základní hodnoty. Naši dodavatelé jsou součástí celého řetězce, proto je třeba je respektovat jako obchodní partnery a snažit se o vzájemný růst. Spolupráce by se měla stát prioritou každého z nás, neboť se jedná o jeden z klíčových nástrojů, jak dosáhnout společných cílů,“ řekl Martin Remeš, manažer Oddělení nákupu a vývoje dílů. Další klíčové hodnoty vám představíme v následujících vydáních HMMC News.



SPOLUPRÁCE

Core values – Collaboration

Hyundai Motor Group is prepared to make further strides into the future by new corporate philosophy. That's why a new management philosophy, visions and 5 new core values (**Customer, Challenge, Collaboration, People and Globality**) were established. These are the fundamental principles which all employees should follow.

We create synergy through a sense of "togetherness" that is fostered by mutual communication and co-operation within the company and with our business partners.

"A company must constantly increase its efforts in

particular areas to be competitive. Collaboration is one of those areas. Managers should actively support communication and mutual collaboration. Important is that all HMMC company members are sharing its goals and core values. Our suppliers are part of the whole chain, that's why we need to respect them as our business partners and try to reach mutual growth. Collaboration should become a priority of each HMMC member, because it is one of the key instruments to achieve common goals", said Martin Remeš, manager of Parts Development Department. Further core values will be presented in following issues of HMMC News.

Bezpečnost mobilních zařízení

Mobilní přístroje (tablety a smartphony) jsou nejrychleji se rozšiřující spotřebitelskou technologií. Od jejich uvedení na trh zájem o tyto přístroje stále roste a lze proto předpokládat, že bude stoupat i bezpečnostní riziko co do rozsahu a sofistikovanosti.

Stále častěji se tyto technologie stávají terčem útoků prostřednictvím jak již konvenčních metod zneužívání, tak i nových forem založených přímo na platformě mobilních zařízení. Například mobilní malware je jasně na vzestupu a dají se očekávat daleko sofistikovanější útoky v souvislosti s tím, jak nové technologie dospívají. Útočníci stále více experimentují s novými modely a zaměřují se na uživatele těchto přístrojů. Rizika plynoucí z používání nezabezpečených mobilních zařízení již proto není možné nadále ignorovat.

Tento článek nabízí přehled nejběžnějších bezpečnostních rizik a jeho cílem je informovat uživatele o způsobu aplikace a používání optimálních bezpečnostních mechanismů.

Mobilní phishing

Mnoho společností nabízí své webové stránky ve verzi pro mobilní telefony. K útokům prostřednictvím mobilního phishingu jsou využívány falešné WAP stránky. Primárním cílem těchto útoků je odcizit identitu uživatele. Phishingová stránka obvykle obsahuje formulář vyžadující uživatelské jméno a heslo. Jakmile oběť vloží požadované informace, je přeměrována na legitimní WAP stránku. Jelikož displej mobilního telefonu poskytuje omezený prostor, URL v adresovém řádku jsou zkracovány. To útočníkům umožňuje vytvořit dlouhé URL a tím skrýt název falešné stránky. Tímto způsobem oklame uživatele a zmocní se například jeho bankovních, či jiných citlivých dat.

Ohrožení škodlivým softwarem (Trojské koně/Roboty/Červi)

Tyto infekce mohou být různé. Některé lákají uživatele k přijetí škodlivých programů, jiné využívají zranitelnosti přístroje. Obecně se jedná o aplikace nakažené škodlivým softwarem, který způsobí, že se mobil chová tak, jak by

neměl – odcizí informace, nebo zcela zpřístupní přístroj útočníkovi. Mobilní přístroje nebyvají standardně vybaveny firewallem, ani antivirovými či antispamovými programy. Tyto nedostatky poskytují útočníkům mnoho příležitostí, jak bez většího úsilí přístroj ohrožit.

Ochrana – nejlepší způsoby

Ochrana před bezpečnostními riziky nevyžaduje přílišnou podezřavost vůči mobilním přístrojům. Jde spíše o to držet se ověřených postupů a zvážit, zda je ten který nástroj či služba potřeba, či nikoliv.



Zde je několik doporučení, kterých by se uživatelé mobilních zařízení měli držet:

- Stahujte aplikace pouze z ověřených a seriózních zdrojů. Uživatelé by vždy měli věnovat pozornost reputaci původce a hodnocení dané aplikace.
- Nikdy nepoužívejte služby, ani nestahujte aplikace z neověřených zdrojů.
- Před instalací vždy zkontrolujte seznam vyžadovaných povolení. Ujistěte se, že povolení, která aplikace požaduje, odpovídají jejím funkcím.
- Věnujte pozornost abnormálnímu chování přístroje, jako je například neobvyklá aktivita v síti, či podivné SMS zprávy – může to být známka infekce.
- Používejte bezpečnostní aplikace pro mobil ke kontrole obsahu stahovaných materiálů a ostatních programů a dat uložených v přístroji.
- Uživatelé by vždy měli používat firewall pro správu povolených připojení z jejich mobilu.
- Velmi citlivé, či důvěrné informace uložené v přístroji by měly být zakryptovány.

Security of mobile devices

Mobile devices (tablets and smartphones) are the fastest growing consumer technology. Since their penetration on the market is in constant increase. It's natural to expect that security threats will increase in prevalence and sophistication. They are increasingly target for attacks using conventional exploitation methods, as well as new attack vectors unique for mobile platforms. Mobile malware, for example, is clearly on the rise, and more sophisticated attacks are expected as new technologies mature. Attackers experiment more with new business models targeting

information.

Malicious code threats (Trojans / Bots / Worms)

These infections vary from attracting victims into accepting malicious programs to exploiting mobile software vulnerabilities. In general those are applications contaminated with malicious code that makes mobile device to do things it shouldn't - such as stealing data or making device fully accessible to an attacker. Finally, mobile devices usually are not factory-equipped with firewalls, virus scanners or anti-spam programs. These deficiencies provide a large window of opportunity for attackers without diligent efforts to compromise devices.

Protection – best practices

Protection against mobile security risks doesn't require getting too suspicious about mobile devices. It's mainly about maintaining good practices and deciding whether particular mobile tools or services are needed or not.

The following are several best practice tips for mobile device users should be aware of:

- Download applications only from trusted sources and reputable app markets. Users should always pay attention on developer's reputation and reviews related with particular application.
- Do not use services or download applications from non-trusted sources.
- Always check the list of permissions that an application requests before installation. Make sure the permissions an application requests match its features.
- Be alert for abnormal behavior of mobile device such as unusual SMS or network activity - that could signal an infection.
- Use mobile security applications for scanning content you download and for other programs and data stored on mobile device.
- Users should always apply firewalls to manage allowed connections from their mobile devices.
- Highly sensitive or confidential information stored on a mobile device should be encrypted.

mobile device users. Ignoring the risk posed by unsecured mobile devices is no longer an option.

This article presents an overview of most common security risks with aim to educate users how to apply (and to practice) adequate protection mechanisms from security threats.

Mobile phishing attacks

Many companies offer a version of their websites for mobile devices. Mobile phishing attack method use faked WAP Pages for popular services. The primary motive of phishers in these attacks is identity theft. The phishing page usually consists of a form asking for user name and password. When a victim enters the required information, the phishing page is redirected to the legitimate WAP page. Since a mobile device screen has limited space, URLs are shortened when shown in the address bar. This allows attackers to create long URLs in order to hide fake domain name and to trick users harvesting their banking or other user sensitive

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
Filmový festival zimních sportů 2011 2011 Winter Sports Film Festival	18. 11. (16:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
Up!Great - No Lies Tour 2011	18. 11. (21:00)	Klub Fabric Fabric Club	koncert concert
FC Baník Ostrava x 1. FK Příbram	19. 11. (16:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
Pinokio	20. 11. (10:00, 15:00)	Divadlo loutek Theater of Puppets	dětské představení performance for children
Taneční večery Dancing Evenings	20. 11. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
HC Vítkovice Steel x HC PSG Zlín	25. 11. (17:30)	ČEZ Arena	hokejové utkání hockey game
Slam Poetry	25. 11. (18:00)	Klub Atlantik Atlantik Club	soutěž competition
Robert Balzar Trio & Dan Bárta	27. 11. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
HC Vítkovice Steel x HC ČSOB Pojišťovna Pardubice	2. 12. (17:30)	ČEZ Arena	hokejové utkání hockey game
Latifah - Orient Galashow 2011	2. 12. (19:00)	Dům kultury města Ostravy House of Culture, Ostrava	tanec dance
Popelka Cinderella	9. 12. (18:00)	ČEZ Arena	lední revue ice show

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

4		2		7		5		9
5	1				9			3
9			1	4			2	8
3		8				7		1
			4				9	2
	4					8		
			9	3				6
		3			1	2		4
		4	5					7

Autorem je zaměstnanec HMMR / Prepared by an HMMR employee

Věděli jste, že...?

25. října letošního roku sjelo z výrobní linky závodu Hyundai Motor Manufacturing Rus v Petrohradu auto s pořadovým číslem 100 000. Tohoto milníku se podařilo dosáhnout po pouhých devíti a půl měsících, které uplynuly od lednového zahájení sériové výroby. Úspěch ruského závodu je úzce spojen s HMMR, protože jsme u nás proškoliili přes 250 ruských kolegů a rovněž do HMMR dodáváme převodovky.



Did you know that...?

The 100,000th vehicle came off the production line at the Hyundai Motor Manufacturing Rus plant in Saint Petersburg on 25th October 2011. This major milestone came only 9½ months after the start of mass production in the factory in January earlier this year. Success of the Russian plant has a close link to HMMR as not only we provided initial training for more than 250 HMMR team members, we also supply transmissions to the manufacturing facility.

HMMR News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Nešćák, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660, fax: +420 596 141 901, www.hyundai-motor.cz

Evidenční číslo: MK ČR E 18145